ОшМУнун ректору

проф. К.Г.Кожобековко

дүйнөлүк тилдер жана

маданият факультетинин

деканы ф.и.к.доц.,

Р.Ж.Сагындыковадан

**БИЛДИРҮҮ**

ДТжМ факультетинин «Филологиялык билим берүү» багытынын (нин) жана «Лингвистика» (котормо ж/а котормо таануу) 2023-2024-окуу жылындагы күндүзгү окуу бөлүмүндөгү бүтүрүүчү курстарынын төмөнкү студенттеринин квалификациялык иштеринин темаларын, илимий жетекчилерин бекитип берүүңүздү суранам:

1. **Филологиялык билим берүү (чет тили профили)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Аткарган студенттин аты-жөнү** | **Курс, тайпасы** | **Иштин темасы****(кыргыз тилинде)** | **Иштин темасы****(орус тилнде)** | **Иштин темасы** **(немис тилинде)** | **Илимий жетекчиси** |
| 1 | Иляз кызы Арууке | НРК-1-20 | Немис жана кыргыз жаштарынын социалдык тармактарга жазган комментарийлерине тилдик анализ | Лингвистический анализ комментариев в социальных сетях немецкой и кыргызской молодежи | Erforschung von deutscher und kirgisischer Jugendsprache in sozialen Medien | ф.и.к., доцент Кайкыбашева А.К. |
| 2 | Сатыбалдыева Айназик | НРК-1-20 | Немис жана кыргыз маданияттарындагы табу жана эвфемизм | Табу и эвфемизм в немецкой и кыргызской лингвокультурах | Tabu und Euphemismus in deutschen und kirgisischen Kulturen | ф.и.к., доцент Кайкыбашева А.К. |
| 3 | Акылбек кызы Умутай | НРК-1-20 | Немис тили сабагында (экинчи чет тили) кечирим суроонун мисалында маданий аралык компетенттүүлүктү өнүктүрүү |  Развитие межкультурной компетентности студентов на уроках немецкого языка (ВИЯ) на примере “извинений” |  Entwicklung der interkilturellen Kompetenz im DAF –Unterricht am Beispiel der Entschuldigung  | ф.и.к., доцент Кайкыбашева А.К. |
| 4 | Жуманова Мухтасар | НРК-1-20 | Немис жана кыргыз тилдериндеги лексикалык синонимдер жана антонимдер адамдардын мүнөзүнүн белгилеринин мисалында | Лексические синонимы и антонимы в немецком и кыргызском языках на примере описания характера человека | Lexikalische Synonyme und Antonyme in den deutschen und kirgisischen Sprachen am Beispiel Charakterzüge des Menschen | ф.и.к., доцент Кайкыбашева А.К. |
| 5 | Султанова Гулзина | НРК-1-20 | Немис тили сабагында студенттердин лексикалык көндүмдөрүн калыптандыруунун жана өркүндөтүүнүн өзгөчөлүктөрү | Особенности формирования и совершенствования лексических навыков студентов на уроках немецкого языка | Zur Struktur von Sprachkompetenz - Sprachkompetent durch den Deutschunterricht | саясий илим канд, доцент Улуков Р.Т. |
| 6 | Мухамбет уулу Мырзатай | НРК-1-20 | Тексттин стилистикалык талдоонун лингвистикалык экспертизасынын өзгөчөлүктөрү | Стилистический анализ как основа лингвистической экспертизы текста | Die stilistische Textanalysein verschiedenen Formaten | саясий илим. канд., доцент Улуков Р.Т. |
| 7 | Осмонкулова Сайкал | НРК-1-20 | Азыркы немис фразеологиялык бирдиктеринин өзгөчөлүктөрү: маданий аспект | Особенности современных немецких фразеологизмов: культурологический аспект | Besonderheiten der modernen deutschen Phraseologismen: kulturologischer Aspekt | саясий илим. канд., доцент Улуков Р.Т. |
| 8 | Алымбеков Абдырахман | НРК-1-20 | Немис тилин чет тил катары окутууда көп маданияттуу адабияттын ролу | Роль мультикультурной литературы в преподавании немецкого языка как иностранного | Experimente mit interkultureller Literatur im Unterricht Deutsch als Fremdsprache | саясий илим. канд., доцент Улуков Р.Т. |
| 9. | Шергазы кызы Айпери | НРК-1-20 | Кыргыз жана немис тилдериндеги жарнамалык тексттердин түзүлүшүндөгү өздөтүрүлгөн сөздөрдүн орду | Роль заимствованных слов в структуре кыргызского и немецкого рекламного текста | Die Rolle von Lehnwörtern in der Struktur der kirgisischen und deutschen Werbetexte | улук окутуучу Пахирова Дамира Исировна  |
| 10. | Аттокурова Алина | НРК-1-20 | Жарнамалык ураан кыргыз жана немис рекламалык тексттеринин өзгөчө жанры катары | Рекламный слоган как особый жанр кыргызских и немецких рекламных текстов | Werbeslogan als besonderes Genre der kirgisischen und deutschen Werbetexte | улук окутуучу Пахирова Дамира Исировна |
| 11. | Кубаныч кызы Сезим | НРК-1-20 | Немис тили сабагында адабий чыгармалар менен иштоонун жолдору жана ыкмалары | Способы и приемы работы с литературным текстом на уроках немецкого языка | Die Methoden und Techniken der Arbeit mit den literarischen Werken im DaF | улук окутуучу Жарматова Элиза Кубанычбековна |
| 12. | Казыбек кызы Айпери | НРК-1-20 | Немис тили сабагында ролдук оюндарды колдонуунун өзгөчөлуктөрү | Особенности использования ролевых игр на уроках немецкого языка | Die Merkmale der Verwendung von Rollenspiel im DaF | улук окутуучу Жарматова Элиза Кубанычбековна |
| 13. | Усон кызы Акмарал | АРК-2-20  | Дистанттык окутуу процессинде инновациялык санариптик технологияларды колдонуу (moodle, zoom, teams платформаларынын негизинде) | Применение инновационных цифровых технологий в процессе дистанционного обучения (на платформах moodle, zoom, teams) | Application of innovative digital technologies in the process of distance learning (on the platforms moodle, zoom, teams) |  ф.и.к., доцент Сагындыкова Р.Ж. |
| 14 | .Асилбек кызы Айзирек | АРК-2-20 | Мектепте чет тилин окутууда оюн технологияларын колдонуу методикасы | Методика использования игровых технологий в обучении иностранному языку в школе | Methods of using gaming technologies in teaching a foreign language at school |  ф.и.к., доцент Сагындыкова Р.Ж. |
| 15 | Семетеева Канайым | АРК-2-20 | Кыргыз мектебинин жогорку классында англис тилинин лексикасын окутууда концептуалдык карталарды колдонуу | Использование концептуальных карт при обучении лексики английского языка в старших классах кыргызской школы | Using concept maps for teaching English vocabulary at the senior stage of the Kyrgyz school |  улук окутуучу Сулайманова Гульнура Жолдошовна |
| 16 | Токтосунова Нуриза  | АРК-2-20 | Башталгыч класстарда тил көндүмдөрүн өнүктүрүү үчүн көрсөтмө куралдарды колдонуу | Применение наглядных пособий для развития языковых навыков на начальном этапе | Using visual aids to develop language skills at the initial stage |  улук окутуучу Сулайманова Гульнура Жолдошовна |
| 17 |  Оразалы кызы кызы Мээргүл | АРБ-1-20  | Фразеологизмы с компонентом животных и методы их изучения на уроках английского языка | Phraseologisms with animal components in English and methods of their teaching in the English lessons | Англис тилиндеги жаныбар компоненттери бар фразеологизмдер жана аларды англис тили сабактарында окутуу ыкмалары | окутуучу Сатанбаева Мээрим Сатанбаевна. |

1. **Лингвистика (котормо ж/а котормо таануу)**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | Сатыбалдиева Бермет  | АПР-4-20 (б) | Пути перевода современных методических рекомендации по написанию и оформлению научно-исследовательской работы на английский язык  | Ways of translation of modern guidelines for writing and formatting research work into English  | Илим изилдөө иштерин жазуу жана кооздоо боюнча заманбап көрсөтмөлөрдү англис тилине которуунун жолдору | ф.и.к., доцент Аипова Г.Б.  |
| 2 | Гайратбек уулу Баймырза  | АПР -3-20 (б) | Проблема передачи технических терминов (на примере транспортных средств) | Translation problems of technical terms (on the examples of transport means ) | Техникалык терминдерди которуудагы проблемалар (транспорттук каражаттардын мисалдарында) |  ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 3 | Жумабекова Элина  | АПР -4-20 (б | История переводческой деятельности в Кыргызстане  | History of translation in Kyrgyzstan | Кыргызстанда котормо иштин тарыхы |  ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 4 | Парпибаев Бактыбек  | АПР -3-20 (б) | Лингвистические особенности политического дискурса в контексте предвыборной кампании в Кыргызстане  | Linguistic features of political discourse in the context of the pre-election campaign in Kyrgyzstan | Кыргызстанда шайлоо кампанииясынын алкагында саясий дискурста тилдин өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 5 | Мелисбек уулу Нурзаман  | АПК -1-20(б) | Особенности перевода терминов животноводства с англ.на русский и кырг.языки(на материале терминов некоторых парнокопытных животных) | Peculiarities of сattle breeding terms translation from English into Russian and Kyrgyz (on the terminology of some cloven-hoofed animals) | Мал өстүрүү терминдеринин англис тилинен орус жана кыргыз тилтерине которуудагы өзгөчөлүктөрү. (кээбир ача туяктуу үй жаныбарларlын терминдеринин негизинде) | ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 6 | Мамутов Жавохирбек  | АПР -3-20 (б) | Особенности перевода терминов в языке моды XXI века | The translation of terms in the fashion language of the XXI century  | XXI кылымдагы мода тилиндеги терминдерди которуунун өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 7 | Нурлан уулу Бекнур  | АПР -3-20 (б) | Особенности перевода научных текстов (на материале английского и кыргызского языков) | Peculiarities of scientific texts translation (on the material of English and Kyrgyz languages) | Илимий тексттерди которуунун өзгөчөлүктөрү (англис жана кыргыз тилдеринин материалында) | ф.и.к., доцент Аипова Г.Б. |
| 8 | Шерматова Алтынай | АПР -4-20 (а) | Новые современные технологии в обучении иностранному языку и переводу | New modern technologies in teaching foreign languages and translation | Чет тилин жана котормону үйрөтүүдөгү азыркы заманбап технологиялар | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 9 | Акимжанова Эльвира  | АПР -1-20 (а) | Особенности обучение отраслевому переводу | Features of industry- specific translation training | Тар (кыска) тармактарды которууга үйрөтүүнүн өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 10 | Абдрасулова Акбермет  | АПР -4-20 (а) | Как стать переводчиком на фрилансе. | How to become a freelance translater | Кантип эркин котормочу болсо болот | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 11 | Имамалиева Айжан  | АПК -1-20 (а) | Некоторые способы перевода американского сленга на русский | Some ways to translate American slang into Russian | Америка сленг сөздөрүн орус тилине которуудагы кээ бир ыкмалар | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 12 | Абытбек кызы Аймурок  | АПК -1-20 (а) | Методы поиска информации при переводе с использованием компьютера | Methods for searching information when translating with using a computer | Котормо учурунда информация табыш учун компьютерди колдонуунун методдору | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 13 | Матубраимова Элиза  | АПР -4-20 (а) | Специфика перевода спортивных терминов с английского на русский | Specifics of translation of sports terms from English into Russian | Спорт терминдерин англис тилинен орус тилине которуудагы өзгөчөлүктөр | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 14 | Давлатбек кызы Кызбурак  | АПР -2-20 (б) | Особенности обучения переводу в неязыковом вузе | Features of teaching translation at a non-linguistic university | Лингвистикалык эмес жогорку окуу жайларында котормого үйрөтүүнүн өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 15 | Райник Светлана  | АПР -1-20 (а) | Проблема эффективности пост редактирования машинного перевода | The problem of machine translation post -editing efficienc | Техникалык котормону редактирлөөдөгү көйгөйлөр | ф.и.к., доцент Исмаилова Б. |
| 16 | Төрөбаев Нурсултан  | АПР -1-20 (а) | Классификация языковых реалий и способы их перевода c на русский язык (кыргызский язык) | Classification of linguistic realities and methods of their translation from English into Russian (Kyrgyz) language |  Лингвистикалык реалийлердин классификациясы жана аларды англис тилинен орус (кыргыз) тилине которуу ыкмалары |  ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 17 | Сулайманова Кымбат  | АПР -2-20 (б) | Особенности перевода политкорректной терминологии с английского на русский язык | Translation features of politically correct terminology from English into Russian (Kyrgyz language) | Саясий туура терминологияны англис тилинен орус тилине которуунун өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 18 | Казакова Лунара  | АПР -4-20 (а) | Способы достижения эквивалентности при переводе авторской метафоры с английского языка на кыргызский (или русский) язык (на примере современных произведений) | Ways of achieveing equivalence in translating an author’s metaphor from English into Kyrgyz or Russian (on the example of modern works) | Автордук метафораны англис тилинен кыргыз (же орус) тилине которууда эквиваленттүүлүккө жетүү жолдору (заманбап чыгармалардын мисалында) | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 19 | Джалилова Диёра  | АПР -2-20 (б) | Специфика перевода эвфемизмов в англоязычных СМИ | Translation specifics of euphemisms in English-language media | Англис тилдүү маалымат каражаттарындагы эвфемизмдерди которуунун өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 20 | Джуманазарова Камила  | АПР -1-20 (б) | Трудности перевода эпитета и сравнения в англоязычных текстах (на материале современных англоязычных писателей) | Translation difficulties of epithet and comparison in English-language texts (on the material of modern English-speaking writers) | Англис тилинин тексттердеги эпитетти жана салыштырууну кыргыз (орус) тилине которуудагы кыйынчылыктар (азыркы англис тилдүү жазуучулардын материалында) | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 21 | Арапов Даниел  | АПР -1-20 (б) | Проблемы перевода английских метафор в политическом дискурсе (на материале современных политических текстов) | Problems of translating English metaphors in political discourse (based on modern political texts) | Саясий дискурстагы метафораларды англис тилинен орус (кыргыз) тилине которуу маселелери (азыркы саясий тексттердин негизинде) | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 22 | Орунбеков Өткүрбек  | АПР -1-20 (а) | Специфика переводческих решений при работе с английскими дипломатическими текстами | Specifics of translation solutions while working English diplomatic texts into Russian (Kyrgyz) language | Англис тилиндеги дипломатиялык тексттер менен иштөөдө которуу бүтүмдөрүнүн өзгөчөлүктөрү | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 23 | Гапирова Мухаё | АПР -3-20 (а) | Особенности перевода атрибутивных словосочетаний с английского языка на русский /кыргызский/ языки (на примере научно-технических текстов)  | Translation peculiarities of attributive phrases from English into Russian/ Kyrgyz/ language (using the example of scientific and technical texts) | Атрибутивдик сөз айкаштарын англис тилинен орус.кыргыз/ тилине которуунун өзгөчөлүктөрү (илимий-техникалык тексттердин мисалында) | ф.и.к., доцент Кулубекова А.О. |
| 24 | Шамшидин кызы Гүлзира | АПР -4-20 (б) | Специфика перевода терминологии в научно-технических текстах  | Specifics of terminology translation in scientific and technical texts | Илимий–техникалык тексттердеги терминологияны которуунун өзгөчөлүктөрү | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 25 | Атанбаев Алмаз  | АПР -1-20 (а) | Переводческие трансформации и деформации в процессе перевода  | Translation transformations and deformations in the translation process | Котормо процессиндеги котормодогу трансформациялар жана дерформациялар | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 26 | Юлдашев Мухаммадюсуф | АПР -3-20 (а) | Особенности применения трансформационного метода при переводе экономического текста с английского языка на русский | Features of the transformational method application in the translation of economic text from English into Russian | Англис тилинен орус тилине экономикалык текстти которууда трансформациялык ыкманы колдонуунун өзгөчөлүктөрү | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 27 | Нематиллаева Умида  | АПР1-20(б) | Некоторые трудности профессионального перевода технических текстов нефтегазового профиля | Some difficulties of professional translation of technical texts in oil and gas field |  Нефть жана газ тармагындагы техникалык тексттерди профессионалду которуудагы кыйынчылыктар | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 28 | Баходирова Бусара  | АПР3-20(б) | Юридическо-лингвистическая экспертиза в переводе юридического текста |  Legal and linguistic expertise in the translation of a legal text |  Юридикалык текстти которууда юридикалык-лингвистикалык экспертиза | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 29 | Бакытбекова Айтурган  | АПР 1-20(б) | Коммуникативно-парадигматическая лингвистика в переводе с английского на русский язык |  Communicative-paradigmatic linguistics translated from English into Russian |  Англис тилинен орус тилине которулган коммуникативдик-парадигматикалык лингвистика | улук окутуучу Бердибекова Б.К. |
| 30 | Кодиржанова Зиёдахон | АПР-4-20 (б) | Лексико-грамматические особенности перевода текстов медицинской тематики с английского на кыргызский язык | Lexical and grammatical features of translating medical texts from English language into Kyrgyz language | Медициналык тексттерди англис тилинен кыргыз тилине которуу учурундагы лексикалык жана грамматикалык өзгөчөлүктөрү | улук окутуучу Асанова Ж.А. |
| 31 | Камчыбеков Нурлан  | АПР -1-20 (б) | Типы лексико-грамматических трансформаций при переводе названий ювелирных брендов с английского языка на кыргызский язык | Types of lexical and grammatical transformations in translating the names of branded jewelry from English into Kyrgyz |  Бренд болгон зергер буюмдарынын аталыштарын англис тилинен кыргыз тилине которуудагы лексикалык жана грамматикалык трансформациялардын түрлөрү | улук окутуучу Асанова Ж.А. |
| 32 | Алмас кызы Сайкал  | АПР -3-20 (а) | Особенности перевода английских текстов сельскохозяственной направленности на кыргызский язык | Features of translating English agricultural texts into the Kyrgyz language | Англис тилиндеги айыл чарба тексттерин кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөрү | улук окутуучу Асанова Ж.А. |
| 33 | Өмүрбек уулу Азиз | АПР -1-20 (б) | Особенности перевода стилистических средств с английского языка на кыргызский (на материале английской художественной литературы) | Translation of stylistic devices from English into Kyrgyz (based on the material of English fiction) | Англис тилиндеги стилдик каражаттардын кыргыз тилине которулушундагы өзгөчөлүктөр (англис тилиндеги көркөм адабияттын материалында) | улук окутуучу Асанова Ж.А. |
| 34 | Атажан кызы Маржана  | АПР -3-20 (а) | Особенности и трудности перевода английских туристических текстов на кыргызский язык (на материале турагенств г. Ош)  | Features and difficulties of translating English tourist texts into the Kyrgyz language. (based on the material of travel agencies in Osh) | Англис тилиндеги туризм жаатындагы тексттерди кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөрү жана кыйынчылыктары (Ош шаарындагы туристтик агентсволорунун материалында) | улук окутуучу Асанова Ж.А. |
| 35 | Улукбек кызы Мээримгүл  | АПР -4-20 (б) | Лексические и фонетические особенности речи молодёжи при переводе на кыргызский язык ( на материале мультипликационных фильмов) | Lexical and phonetic features of the youth speech in translation into the Kyrgyz language (based on the material of cartoons) | Кыргыз тилине которууда жаштардын кебинин лексикалык жана фонетикалык өзгөчөлүктөрү ( англис тилдүү мультипликациялык фильмдердин мисалында)  | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 36 | Сүйүнбек уулу Бекназар  | АПК -1-20 (б) | Особенности перевода кыргызского фольклора на английский язык (на материалах печати)  | Translation peculiarities of Kyrgyz folklore into English (based on printed materials) | Кыргыз фольклорун англис тилине которуунун өзгөчөлүктөрү (басма материалдардын негизинде)  | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 37 | Омуркулова Бегимай  | АПР-1-20 (а) | Проблемы перевода мирового фольклора на английский язык | Problems of translating world folklore into English |  Дүйнөлүк фольклорду англис тилине которуу көйгөйлөрү | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 38 | Абдыганы кызы Нурзада  | АПР-2-20 (а) | Достижение эквивалентности при переводе кыргызских пословиц на русский и английский языки | Achieving equivalence in translating Kyrgyz proverbs into Russian and English | Кыргыз макал-лакаптарын орус жана англис тилдерине которууда эквиваленттүүлүккө жетишүү | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 39 | Ыманбекова Айкенже  | АПК-1-20 (б) | Перевод кыргызского устного народного творчества на телевидении | Translation of Kyrgyz oral folk art on the television | Кыргыз элдик оозеки чыгармачылыгын телевидениеде которуу | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 40 | Шамшидинов Улукбек  | АПР-4-20 (б) | Специфика перевода эпоса «Манас» (на примере перевода Акылай Байматовой «Сказание о Манасе») | Translation Specifics of the epic “Manas” (on the example of Akylai Baimatova’s translation “Tales of Manas”) | “Манас” эпосун которуудагы өзгөчөлүгү (Акылай Байматованын “Манас дастаны” котормосунун мисалында) | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 41 | Темирбаева Перизат  | АПР-4-20 | Трудности перевода кыргызских народных сказок на русский и английский языки | Difficulties in translating Kyrgyz folk tales into Russian and English |  Кыргыз эл жомокторун орус жана англис тилдерине которуудагы кыйынчылыктар | улук окутуучу Жолдошали уулу К. |
| 42 | Абдубахапова Таттыбүбү | АПК 1-20(б) | Концепт «гостеприимство» в исламе | The concept of “Hospitality” in Islam | «Меймандостук» концепти исламда | улук окутуучу Ибраимова С.Ч |
| 43 | Туташова Бегимай  | АПР-2-20 (а) | Переводческие ошибки в текстах мультипликационных фильмов с английского на кыргызский язык | Translation errors in the cartoon texts from English into Kyrgyz | Анимациялык тасмалардын тексттериндеги англис тилинен кыргыз тилине которууда каталар | улук окутуучу Ибраимова С.Ч |
| 44 | Хамдамова Диёра  | АПР-2-20 (а) | Формирование базовой компетенции устного переводчика в ситуации межкультурного взаимодействия | Formation of basic interpreter competence in tthe intercultural interaction  | Маданияттар аралык өз ара аракеттенүү кырдаалында котормочунун негизги компетенттүүлүгүн калыптандыруу | улук окутуучу Ибраимова С.Ч |
| 45 | Имарали кызы Жумагүл  | АПР-3-20 (б) | Стратификация аббревиатур-неологизмов в общественно-политических текстах и особенности их передачи на кыргызский язык  | Коомдук-саясий тексттердеги аббревиатура-неологизмдердин стратификациясы жана алардын кыргыз тилине которуу өзгөчөлүктөрү | Коомдук-саясий тексттердеги аббревиатура-неологизмдердин стратификациясы жана алардын кыргыз тилине которуу өзгөчөлүктөрү | улук окутуучу Ибраимова С.Ч. |
| 46 | Шухрат уулу Отабек  | АПР-2-20 (б) | Автоматический перевод как инструмент повышения эффективности работы переводчика | Automatic translation as a tool for increasing the efficiency of a translator's work | Автоматтык которуу котормочунун ишинин натыйжалуулугун жогорулатуунун куралы  | улук окутуучу Ибраимова С.Ч. |
| 47 | Анарбаева Айгерим  | АПР-4-20 (а) | Особенности названий блюд в английском языке на сайтах ресторанов национальной кухни  | Features of the national cuisine dishes names on the restaurants websites in English  | Улуттук ашканасынын ресторандарынын веб-сайттарындагы тамактардын англис тилинде аталыштарынын өзгөчөлүктөрү  | улук окутуучу Ибраимова С.Ч. |
| 48 | Исмаилова Акылай  | АПР-1-20 (а) | Особенности художественного перевода жанра английской сказки на русский и кыргызский языки (на материале сказок О. Уайльда)  | Peculiarities in the artistic translation of the English fairy tale genre into Russian and Kyrgyz languages (on the material of O. Wilde's fairy tales). | Англис тилиндеги жомок жанрынын орус жана кыргыз тилдерине көркөм которуудагы өзгөчөлүктөр (О. Уайлддын жомокторунун материалында) | окутуучу Токторова Д.К. |
| 49 | Туратбекова Таттыбүбү | АПР-1-20 (а) | Проблемы передачи образных средств в художественных текстах (на основе произведений Ч. Айтматова) | Transfering problems of figurative means in artistic texts (on the base of Ch. Aitmatova’s works) | Көркөм тексттердеги образдык каражаттарды берүү маселелери (Ч. Айтматовдун чыгармаларынын негизинде)  | окутуучу Токторова Д.К. |
| 50 | Бакытбек уулу Кутман  | АПК-1-20 (б) | Особенности перевода английского речевого акта извинения на русский и кыргызский языки | Some translation features of the English speech act of apology into Russian and Kyrgyz languages | Англис тилиндеги кечиримдүүлүк актыны орус жана кыргыз тилдерине которуунун айрым өзгөчөлүктөрү | окутуучу Токторова Д.К. |
| 51 | Максатбек кызы Диана  | АПР -2-20 (б) | Межкультурный диалог как основа профессиональной подготовки переводчика | Intercultural dialogue as the basis for professional training of a translator | Маданияттар аралык диалог котормочунун кесиптик даярдыгынын негизи катары | окутуучу Токторова Д.К. |
| 52 | Имиджанова Камила  | АПР -1-20 (б) | Стилистические особенности перевода русской/ кыргызской детской поэзии на английский язык (на материале стихов А.Барто и сборника «Наристе») | Stylistic features of translation of Russian/Kyrgyz children's poetry into English (on the material of A. Barto and the collection "Nariste" | Кыргыз жана орус балдар поэзиясынын англис тилине котрулуудагы стилистикалык озгочолуктору (А.Бартонун жана «Наристе» балдарга арналган чыгармалардын жыйнагынын негизинде) | окутуучу Жалиева Ж.М. |
| 53 | Айбек кызы Назми  | АПР -1-20 (б) | Трудности перевода благословений и пожеланий (тост) с кыргызского  на английский язык  | Translation difficulties of blessings and wishes from Kyrgyz language into English  | Баталарды жана каалоо тилектерди Кыргыз тилинен англис тилине которуудагы кыйынчылыктар   | окутуучу Жалиева Ж.М. |
| 54 | Болотбекова Сезим  | АПК -1-20 (а) | Особенности перевода английских сельскохозяйственных терминов на кыргызский язык  | The peculiarities of translating English agricultural terms into Kyrgyz language | Англис тилиндеги айыл чарба терминдерин кыргыз тилине которуу озгочолуктору | окутуучу Жалиева Ж.М. |
| 55 | Ысакова Татына  | АПР-4-20 (б) | Способы и особенности перевода басен с кыргызкого (русского) языка на английский язык  | Ways and features of translating fables from Kyrgyz language (Russian) into English language  | Тамсилдерди кыргыз (орус) тилинен англис тилине которуу жолдору жана өзгөчөлүктөрү  | окутуучу Жалиева Ж.М. |
| 56 | Нургазыева Аделя  | АПР-4-20 (а) | Перевод пословиц, поговорок и идиом с английского на кыргызский и русский языки  | Translation of proverbs, sayings and idioms from English into Kyrgyz and Russian | Макал лакаптардын жана идиомалардын англис, орус жана кыргыз тилдерине которулуу жолдору | окутуучу Жалиева Ж.М. |
| 57 | Үсөнов Адилет  | АПР-2-20 (б) | Трудности сохранения национальной окраски в переводах (на материале художественной литературы) | Difficulties of preserving national coloring in translations (based on fiction) | Котормолордо улуттук колоритти сактоонун кыйынчылыктары (көркөм адабияттын негизинде) | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 58 | Исмаил-Оглы Зарина  | АПР-2-20 (б) | Специфика перевода существительных, образованных от фразовых глаголов с английского на русский (или кыргызский) язык | Translation specifics of nouns formed from phrasal verbs from English into Russian (or Kyrgyz) language | Фразалык этиштерден жасалган зат атоочторду англис тилинен орус (же кыргыз) тилине которуу өзгөчөлүктөрү | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 59 | Төрөев Улукман  | АПР-2-20 (а) | Способы перевода имен собственных в кыргызских художественных текстах на английский язык | Translation methods of proper names in Kyrgyz literary texts into English | Кыргыз адабий тексттериндеги энчилүү аттарды англис тилине которуунун жолдору | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 60 | Сазанова Майрам  | АПР-2-20 (б) | Особенности перевода фразеологизмов, обозначающих понятие «интеллект» с английского на кыргызский язык | Translation peculiarities of phraseological units denoting the concept of “intelligence” from English into the Kyrgyz language | «Интеллект» түшүнүгүн туюндурган фразеологизмдерди англис тилинен кыргыз тилине которуу өзгөчөлүктөрү | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 61 | Абдиллаева Анжелика  | АПР-2-20 (б) | [Исследование переводческих трансформаций](https://knowledge.allbest.ru/languages/2c0b65635b2ad79b5d53b89421216c27_0.html) , связанных с передачей лексико-стилистических средств с английского на кыргызский язык | Study of translation transformations associated with the transfering the lexical and stylistic means from English into the Kyrgyz language | Англис тилинен кыргыз тилине лексикалык жана стилистикалык каражаттарды берүүгө байланышкан котормо трансформацияларын изилдөө  | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 62 | Ырысбек кызы Канзаада  | АПР-2-20 (б) | Пути передачи этических номинаций в переводе художественного тeкcтa с английского языка на кыргызский язык.  | Ways of transfering ethical nominations in the translation of a literary text from English into Kyrgyz language |  Көркөм текстти англис тилинен кыргыз тилине которууда этикалык номинацияларды берүү жолдору  | окутуучу Джумабаева А.Э. |
| 63 | Нурбек кызы Айнагүл  | АПР-3-20 (а) | Анализ методологической основы комментария трансформационных решений в письменном переводе  | Methodological bases analysis of transformational acceptances in translation | Жазма котормодогу трансформациялык бутумдорду беруунун методологиялык негиздерин талдоо | окутуучу Каримова Ж.У. |
| 64 | Айбек кызы Нурайым  | АПР-3-20 (а) | Современные методики перевода текста с иностранного языка на кыргызский и с кыргызского на иностранный | Updated methods of translating the texts from foreign languages into kyrgyz | Тексттерди чет тилинен кыргыз тилине жана кыргыз тилинен чет тилине которуудагы котормонун заманбап методдору | окутуучу Каримова Ж.У. |
| 65 | Куштарали кызы Айзат  | АПР-2-20 (а) | Возможности достижения адекватности при переводе англоязычных академических текстов | Possibilities for achieving adequate translation of English academic texts | Англис тилиндеги окуу тексттерди которууда адекваттуу котормого жетишуу жолдору |  |
| 66 | Маматова Гүльхаё | АПР-4-20 (б) | Английские неологизмы в компьютерной отрасли и их перевод | English neologisms in computing field and their translation | Компьютер жаатындагы англис тилиндеги неологизмдер жана алардын котормосу |  |
| 67 | Адылжанова Жылдыз . | АПР-1-20 (б) | Вклад языковых культур  на формирование  лексического состава  английского языка | The contribution of linguistic cultures to the formation of the lexical composition of the English language | Англис тилинин лексикалык курамын түзүүгө тил маданияттарынын кошкон салым  | окутуучу Исакова А.Ж. |
| 68 | Каримова Муслима  | АПР-1-20 (б) | Особенности перевода каламбура в англоязычной коммуникации | Peculiarities of pun translation in English communication | Англис тилиндеги баарлашууда каламбурду котормосунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Исакова А.Ж. |
| 69 | Абдулвохобов Мухаммадсолих | АПР-3-20 (б) | Трудности перевода эргонимов (с английского на кыргызский язык) | Difficulties in translating ergonyms (from English to Kyrgyz) | Эргонимдерди которуудагы кыйынчылыктар (англис тилинен кыргыз тилине) | окутуучу Исакова А.Ж. |
| 70 | Ашурова Азизахон  | АПР-3-20 (а) | Структурно-семантический анализ терминов по экологии и способы их перевода с русского на английский язык | Structural and semantic analysis of terms in ecology and methods of their translation from Russian into English | Экологиядагы терминдердин структуралык-семантикалык анализи жана аларды орус тилинен англис тилине которуу ыкмалары | окутуучу Исакова А.Ж. |
| 71 | Акылбеков Маратбек  | АПР-4-20 (а) | Стереотипы национальной культуры в межкультурном общении | Stereotypes of national culture in intercultural communication | Маданияттар аралык коммуникациядагы улуттук маданияттын стереотиптери | oкутуучу Исакова А.Ж. |
| 72 | Сиддиков Жасурбек  | АПР-3-20 (б) | Обучение письменному переводу. Проблемы и задачи | Training in written translation. Problems and tasks | Жазма котормочулукка үйрөтүү. Проблемалар жана милдеттер | окутуучу Маматураимова Г. Б. |
| 73 | Таштанбек кызы Рабакан  | АПР-3-20 (а) | Особенности перевода банковских терминов с английского на кыргызский язык. Банк жаатындагы терминдердин англис тилинен кыргыз тилине которуу өзгөчөлүктөрү. | Translation peculiarities of banking terms from English into Kyrgyz language. | Окутуучу Маматураимова Г. Б. |  |
| 74 | Нургазы кызы Нурайым  | АПР-4-20 (б) | Особенности перевода имён собственных с английского на русский и кыргызский языки | Translation features of proper names from English into Russian and Kyrgyz |  Энчилүү аттарды англис тилинен орус жана кыргыз тилдерине которуунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Тажибаева Г.Т. |
| 75 | Алтынбек кызы Айгерим  | АПК-1-20 (а) | Анализ переводов поэмы кыргызских авторов | Analysis of translations of poems by Kyrgyz authors | Кыргыз авторлорунун поэмаларынын котормолоруна талдоо жүргүзүү | окутуучу Тажибаева Г.Т. |
| 76 | Нурмаматов Мансурбек  | АПК-1-20 (б) | Переводческая деятельность в 20 веке в Кыргызстане  | Translation activity in the 20th century in Kyrghyzstan | 20-кылымдагы Кыргызстандагы котормо ишмердүүлугү | окутуучу Тажибаева Г.Т. |
| 77 | Аттокурова Бегимай  | АПР-4-20 (б) | Особенности перевода названии сёл в Кыргызстане  | Translation features of village names in Kyrgyzstan  | Кыргызстандагы айыл аталыштарынын которуудагы өзгөчөлүктөру | окутуучу Тажибаева Г.Т. |
| 78 | Нуридинов Боймухамад  | АПР-3-20 (б) | Предлоги направления в английском языке и их перевод на кыргызский язык. | Prepositions of direction in English and their translation into Kyrgyz language | Англис тилиндеги багытты туюндуруучу предлогдор жана аларды кыргыз тилине которуу | окутуучу Бурканова Ж.М. |
| 79 | Шукурали кызы Жумагүл | АПР-2-20 (а) | Лексические проблемы перевода сложных слов в современном английском языке | Lexical problems of translating compound words in modern English | Азыркы англис тилиндеги татаал сөздөрдү которуунун лексикалык маселелери | окутуучу Бурканова Ж.М. |
| 80 | Максатбек кызы Акчолпон  | АПР-3-20 (а) | Особенности перевода британских культурных реалий на кыргызский язык | Translation features of the British cultural realities into the Kyrgyz language | Британ маданий реалийлерин кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Бурканова Ж.М. |
| 81 | Кахраман уулу Абдилазиз  | АПР-4-20 (б) | Специфика перевода научно-технических текстов на кыргызский язык  | Translation specifics of scientific and technical literature into the Kyrgyz language. | Илимий-техникалык тексттерди кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүгү | окутуучу Бурканова Ж.М. |
| 82 | Айдарова Майрамгүл  | АПР-3-20 (б) | Особенности перевода иронии с английского языка на русский язык.Келекелерди (ирония) англис тилинен орус тилине которуудагы өзгөчөлүктөр. | Peculiarities of Irony Translation from English Language into Russian |  | окутуучу Зарипбекова А.З. |
| 83 | Сайдахматов Саидасрор  | АПР-4-20 (б) | Национально-культурные особенности презентаций рекламного текста в переводе (с английского языка на русский язык) | National and Cultural Peculiarities of Presentation of Advertising Text in Translation (from English into Russian) | Жарнамалык текстерди которуудагы улуттук-маданий өзгөчөлүктөр(англис тилинен орус тилине) | окутуучу Зарипбекова А.З. |
| 84 | Кубаталыева Айзирек  | АПР-3-20 (а) | Грамматическая трансформация в процессе перевода с английского на русский язык | Grammatical transformation in the process of translation from English into Russian | Англис тилинен орус тилине которуу процессиндеги грамматикалык трансформация | окутуучу Зарипбекова А.З. |
| 85 | Айдарова Майрамгүл  | АПР-3-20 (б) | Особенности перевода иронии с английского языка на русский язык. | Peculiarities of Irony Translation from English Language into Russian | Келекелерди (ирония) англис тилинен орус тилине которуудагы өзгөчөлүктөр. | окутуучу Зарипбекова А.З. |
| 86 | Ураимова Курманжан | АПР-2-20 (а) | Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления при переводе | Linguo-ethnic barrier and ways to overcome it during translation | Котормодо лингво-этникалык тоскоолдук жана андан чыгуунун жолдору | окутуучу Мамат к.К. |
| 87 | Рахманкулов Тариел  | АПР-2-20 (б) | Особенности перевода фразеологизмов, обозначающих положительный характер человека в английской и кыргызской лингвокультурах |  Translation peculiarities of phraseological units denoting the positive character of a person in English and Kyrgyz linguistic cultures | Инсандын оң мүнөзүн туюндурган фразеологизмдердин англис жана кыргыз тил маданияттарындагы котормосунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Мамат к.К. |
| 88 | Абдурасулов Мырзабек  | АПР-2-20 (б) | Аудиовизуальный перевод как актуальное направление подготовки переводчиков | Audiovisual translation as a current direction in translator training | Аудиовизуалдык котормо котормочуларды даярдоодогу актуалдуу багыт катары | окутуучу Мамат к.К. |
| 89 | Асилбекова Айпери  | АПР-2-20 (а) | Особенности перевода фармацевтических текстов с английского языка на кыргызский (на материале аннотаций к лекарственным препаратам) | Peculiarities of translation of pharmaceutical texts from English into Kyrgyz (based on annotations for medicinal products) | Фармацевтикалык тексттерди англис тилинен кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү (дары-дармек каражаттарына аннотациялардын негизинде) | окутуучу Мамат к.К. |
| 90 | Абдуллаева Хусния  | АПР-2-20 (а) | Особенности перевода деловой документации с английского на русский/ кыргызский (на примере договоров о купле продаже) | Features of translating business documentation from English into Russian/Kyrgyz (using the example of purchase and sale agreements) | Бизнес документтерин англис тилинен орус/кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү (сатып алуу-сатуу келишимдеринин мисалында) | . окутуучу Акпарали к.А |
| 91 | Жоробек кызы Асема  | АПР-4-20 (а) | Специфика перевода бытовой/обиходной лексики в кинофильмах. | Translation peculiarities of everyday vocabulary in films. |  Фильмдердеги күнүмдүк лексиканы которуу өзгөчөлүгү. |  окутуучу Акпарали к.А |
| 92 | Канатбекова Алина  | АПР-1-20 (а) | Проблемы перевода аббревиатур и сокращений с английского на русский/кыргызский язык (на материале научно-технических текстов) | Problems of translating abbreviations from English into Russian/Kyrgyz (based on scientific and technical texts) | Кыскартылган создорду жана аббревиатураларды англис тилинен орус/кыргыз тилине которуу озгочолуктору (илимий-техникалык тексттердин негизинде) | окутуучу Акпарали к.А |
| 93 | Алибаев Маралбек  | АПК-1-20 (б) | Перевод текстов руководства по эксплуатации бытовой техники с английского на русский/кыргызский язык | Translation of operating manual texts of household appliances from English into Russian/Kyrgyz language. |  Уй тиричилик техникасынын колдонмо ыкмалары камтылган тексттерди англис тилинен орус/кыргыз тилине которуу | окутуучу Акпарали к.А |
| 94 | Алтыбай кызы Мээрим  | АПР-4-20 (а) | Использование онлайн-переводчиков: понятие и основные проблемы автоперевода | Using online-translators: concept and main problems of automatic translation | Онлайн котормочуларды колдонуу: автоматтык которуу түшүнүгү жана негизги көйгөйлөрү | окутуучу Маматилда к.Э. |
| 95 | Балтабаева Хурнисо  | АПР-1-20 (а) |  Способы адаптации сленга в художественном переводе (на материале англоязычных текстов) | Ways of adapting slang in literary translation (based on the material of English texts) | Көркөм котормодо сленгди адаптациялоо ыкмалары (англис тилиндеги тексттердин материалында) | окутуучу Маматилда к.Э. |
| 96 | Абдурасул уулу Мукамбет  | АПР-2-20 (а) | Проблемы лексического соответствия при переводе английских текстов на русский /кыргызский/ язык | Problems of lexical correspondence in translation of English texts into Russian /Kyrgyz/ language | Англис тилиндеги тексттерди орус /кыргыз/ тилине которуудагы лексикалык шайкеш келүү маселери | окутуучу Маматилда к.Э. |
| 97 | Акылбекова Элмара  | АПР-2-20 (а) | Проблемы перевода национальных стереотипных образов в кыргызской и англоязычной лингвокультуры | Translation problems of national stereotypical images of Kyrgyz and English-language linguo-cultures | Кыргыз жана англис тилдериндеги тил маданиятынын улуттук стереотиптик образдарын которуудагы проблемалар | окутуучу Маматилда к.Э. |
| 98 | Тайыров Сүймөнкул  | АПР-2-20 (б) | Проблемы сохранения авторского стиля при переводе художественного текста с английского языка на русский (кыргызский) | Problems of preserving the author's style in translating a literary text from English into Russian (Kyrgyz) | Көркөм текстти англис тилинен орус (кыргыз) тилине которууда автордук стилди сактоо көйгөйлөрү | окутуучу Маматилда к.Э. |
| 99 | Калмамат кызы Калымжан  | АПК-1-20 (б) | Способы перевода образных фразеологизмов в англоязычной художественной литературе  | Methods of translating figurative phraseological units in English-language literature. | Англис тилдүү көркөм адабияттагы образдуу фразеологиялык бирдиктерди которуунун ыкмалары | окутуучу Смадиярова Б.С. |
| 100 | Каныбекова Бегимай  | АПК-1-20 (б) | Функционально-семантический аспект перевода англоязычной юридической документации  | Functional-semantic aspect of translation of English-language legal documentation | Англис тилдүү юридикалык документтерди которуунун функционалдык-семантикалык аспектиси | окутуучу Смадиярова Б.С. |
| 101 | Чынгыз кызы Аземгүл  | АПР-2-20 (б) | Значение метонимии и синекдохи в переводе как средств для конкретизации общего понятия | The meaning of metonymy and synecdoche in translation as means for concretizing a general concept | Жалпы түшүнүктү конкреттештирүүчү каражат катары котормодогу метонимия менен синекдоханын мааниси | окутуучу Смадиярова Б.С. |
| 102 | Усманова Миргүл | АПК-1-20 (б) | Межязыковые лакуны и способы их перевода | Interlingual lacuna and methods of their translation | Тил аралык лакундар жана аларды которуунун ыкмалары | окутуучу Смадиярова Б.С. |
| 103 | Ерлан кызы Таалайгүл  | АПР-3-20 (а) | Особенности перевода модального глагола must при переводе на русский язык.*Must* модалдык этишин орус тилине которуудагы өзгөчөлүктөр. | Translation peculiarities of the modal verb *Must* into Russian language. |  | окутуучу Самиева Э.З. |
| 104 | Умарова Камола  | АПР-2-20 (а) | Метафора в современных англоязычных произведениях и проблема его перевода на кыргызский язык  | Metaphor in modern English-language works and the problem of its translation into Kyrgyz | Азыркы англис тилдүү чыгармалардагы метафора жана аны кыргыз тилине которуу көйгөйлөрү | окутуучу Самиева Э.З. |
| 105 | Айдаров Альберт  | АПР-2-20 (а) | Структура и методы перевода многокомпонентных терминов в автомобильной промышленности с английского на кыргызский язык | Structure and methods of translating multicomponent terms in the automotive industry from English into Russian | Автоунаа тармагындагы көп компоненттүү терминдерди англис тилинен орус тилине которуунун структурасы жана ыкмалары | окутуучу Самиева Э.З. |
| 106 | Батирова Айжамал  | АПР-4-20 (а) | Принципы передачи английских идиом на кыргызский язык | Principles of transferring English idioms into the Kyrgyz language | Англисче идиомаларды кыргыз тилине которуунун принциптери | окутуучу Самиева Э.З. |
| 107 | Асанов Рамиль | АПР-2-20 (а) | Проблемы перевода современных англоязычных заимствований в русском/кыргызском языке | Problems of translating modern English borrowings into Russian/ Kyrgyz language | Заманбап англис тилинен кирген сөздөрдү орус тилинде которуу маселелери | окутуучу Таалайбек к.М. |
| 108 | Рысбаева Шахризада  | АПР-1-20 (а) | Способы перевода терминов искусствоведческой тематики с английского на кыргызский язык | Methods of translating art history terms from English into Kyrgyz | Искусство тарыхы жаатындагы терминдерди англис тилинен кыргыз тилине которуу ыкмалары | окутуучу Таалайбек к.М. |
| 109 | Дадабаева Салтанат  | АПР-1-20 (а) | Особенности перевода английской детской художественной литературы на кыргызский язык | Features of the translation of English children's fiction into the Kyrgyz language | Англис балдар көркөм адабиятын кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Таалайбек к.М. |
| 110 | Бекмурзаева Камила  | АПР-1-20 (а) | Американский сленг в художественном тексте и проблема его перевода на русский язык | American slang in a literary text and the problem of its translation into Russian | Көркөм тексттеги америкалык жаргон жана аны орус тилине которуу маселеси | окутуучу Таалайбек к.М. |
| 111 | Төлөнбай кызы Айкөкүл  | АПК-1-20 (а) | Компьютерный перевод как средство коммуникации на иностранном языке | Computer translation as means of communication in a foreign language | Компьютердик котормо - чет тилиндеги коммуникациялык каражат | окутуучу Абдиева А.И. |
| 112 | Усманов Отабек  | АПК-1-20 (а) | Особенности перевода религиозных видеоматериалов с кыргызского на английский язык | Pecularities of translation of religious videomaterials from Kyrgyz language into English | Кыргыз тилинен англис тилине диний видеоматериалдардын которуу өзгөчөлүгү | окутуучу Абдиева А.И. |
| 113 | Адилбекова Мадина  | АПК-1-20 (б) | Особенности перевода международной таможенной документации | Peculiarities of translation of international customs documentation | Эл аралык бажы документтердин которуудагы өзгөчөлүктөр | окутуучу Абдиева А.И. |
| 114 | Бакытбек кызы Гүлзира | АПК-1-20 (а) | Особенности перевода английских прилагательных , описывающих внешность человека , на кыргызский язык (на материале дискурса моды)  | Features of translating english adjectives describing a person׳s appearance into kyrgyz language ( based on the materials of fashion discours ) | Адамдын сырткы көрүнүшүн суроттоодогу англис тилиндеги сын атоочторду кыргыз тилине которуудагы озгочолуктор | окутуучу Абдиева А.И. |
| 115 | Тургунбаева Нуриза  | АПР-3-20 (а) | Особенности перевода онлайн уроков | Features of translation online lessons | Онлайн сбактарынын которуу өзгөчөлүктөрү | окутуучу Токторова Т.М. |
| 116 | Умарова Роза  | АПР-3-20 (а) | Современные программы, связанные с переводческой деятельностью (Google, Google doc email, Smart Cat, Corpora, email Corpus) | Modern programmers related to translation (Google, Google doc email, Smart Cat, Corpora, email Corpus) | Котормо ишмердүүлүгүнө тиешелүү заманбап программалар (Google, Google doc email, Smart Cat, Corpora, email Corpus) | окутуучу Токторова Т.М. |
| 117 | Аматова Айжана  | АПК-1-20 (а) | Особенности перевода академических терминов, используемых в международном вузовском сообществе c английского на кыргызский язык | Peculiarities of translating academic terms used in international higher educational community from English into Kyrgyz | Эл аралык окуу жайлар коомчулугунда колдонулган окуу терминдерин англис тилинен кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөр | окутуучу Токторова Т.М. |
| 118 | Абдыкарова Ажар  | АПК-1-20 (а) | Специфика перевода юридических текстов (на примере английского и кыргызского языков) | Specificity of legal texts translation (on the example of English and Kyrgyz languages) | Юридикалык тексттерди которуунун өзгөчөлүгү (англис жана кыргыз тилдеринин мисалында) | окутуучу Токторова Т.М. |
| 119 | Рысмамат кызы Бакдөөлөт | АПК-1-20 (а) | Репрезентация интернет сленга при переводе | Representation of internet slang in translation | Интернет сленг сөздөрүнүн котормодо көрсөтүлүшү | окутуучу Касымалиева М.Ш. |
| 120 | Нурланбек кызы Улсунай  | АПК-1-20 (а) | Специфика перевода текстов англоязычных мультфильмов | Specifics of translating texts from English cartoons | Англис тилдүү мультфильмдердеги текстерди которуунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Касымалиева М.Ш. |
| 121 | Ганижанова Камалахан  | АПК-1-20 (а) |  Передача кыргызских пословиц и поговорок на английский язык | Transmission of Kyrgyz proverbs and sayings into English | Кыргыз макал-лакаптардын англис тилинде берилиши | окутуучу Касымалиева М.Ш. |
| 122 | Равшанбек кызы Айзирек  | АПР-4-20 (б) | Особенности перевода англоязычных и русскоязычных рекламных слоганов на кыргызский язык | Translation features of English-language and Russian-language advertising slogans into the Kyrgyz language | Англис тилдүү жана орус тилдүү жарнамалык ураандарды кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү | окутуучу Касымалиева М.Ш. |
| 123 | Туламирзаев Маратбек  | АПК-1-20 (а) | Специфика перевода текстов социальной рекламы с английского на кыргызский языкСоциалдык жарнаманын тексттерин англис тилинен кыргыз тилине которуунун өзгөчөлүктөрү. | Translation peculiarities of social advertisements from English into Kyrgyz  |  | окутуучу Маканбаева Д.М. |
| 124 | Усманов Баяман  | АПР-3-20 (б) | Гендерный аспект перевода текстов социальной рекламы с английского на кыргызский язык | Gender aspect of social advertisements translation from English into Kyrgyz | Социалдык жарнамаларды англис тилинен кыргыз тилине которуунун гендердик аспектиси | окутуучу Маканбаева Д.М. |
| 125 | Маматалиева Элина | АПР -1-20 (а) | Подходы к переводу терминов, связанных с информационными технологиями  | Approaches to translating terms related to information technology | Маалыматтык технологияларга байланыштуу терминдерди которууга болгон мамиле | окутуучу Маканбаева Д.М. |
| 126 | Таалай кызы Адина | АПК 1-20(б) | Перевод газетных заголовков с английского на кыргызский язык (на материале газеты “NY Times”) | Translation of newspaper headlines from English into Kyrgyz (based on the NY Times newspaper) | Гезиттердин баш макалаларын аталыштарын англис тилинен кыргыз тилине которуу (NY Times гезитинин негизинде)  | окутуучу Маканбаева Д.М. |
| 127 | Адыбаев Биймырза  | АПР 3-20 | Новейшие англоязычные заимствования в кыргызском языке в свете теории перевода | The newest English-language borrowings in the Kyrgyz language in the light of the translation theory | Котормо теориясынын алкагында кыргыз тилине англис тилинен өздөштүрүлгөн эң жаңы сөздөр | окутуучу Маматова А.М. |
| 128 | Джамалова Наргиза | АПР-1-20 (б) | Проблемы адекватности поэтического перевода  | Problems of adequacy of poetic translation | Поэтикалык которууда адекватуулук маселелери | окутуучу Кубанычбек к.Н. |
| 129 | Асылбек кызы Батма  | АПР-1-20 (а) | *Особенности перевода культурных реалий в произведениях Ч. Айтматова* | Translation features of cultural realities from works by Ch. Aitmatov | *Ч. Айтматовдун чыгармаларындагы маданий чындыкты которуу* өзгөчөлүктөрү | окутуучу Кубанычбек к.Н. |
| 130 | Абдыкадыров Санжар  | АПР-1-20 (б) | Структурно-семантический анализ терминов по экологии и способы их перевода с кыргызского на английский язык | Structural-semantic analysis of terms on Ecology and ways of their translation from Kyrgyz into English | Экология боюнча терминдердин структура-семантикалык жактан талдануусу жана аларды кыргыз тилинен англис тилине которуудагы жолдору. | окутуучу Кубанычбек к.Н. |
| 131 | Баатырбекова Альбина  | АПР-4-20 (а) | Основные способы перевода названий организаций, предприятий и коммерческих фирм с английского на кыргызский язык. | The main ways to translate the names of organizations, enterprises and commercial firms from English into Kyrgyz. | Уюм, ишкана жана коммерциялык фирмалардын аталыштарын англис тилинен кыргыз тилине которуудагы негизги жолдору  | окутуучу Кубанычбек к.Н. |

**Факультеттин деканы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ к.ф.н., доц. Сагындыкова Р. Ж.**